

## உலக அரங்கில் தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சி

சு. செல்வம்மாள்

பதிவு எண் 12402, முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை  
ஸ்ரீ பராசக்தி மகளிர் கல்லூரி, குற்றாலம்  
மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக்கழகம்  
திருநெல்வேலி, இந்தியா

முனைவர் அ. பாக்கியமுத்து

நெறியாளர், இணைப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை  
திருவள்ளூர் கல்லூரி, பாபநாசம்  
மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக்கழகம்  
திருநெல்வேலி, இந்தியா

ஸலர்: IO

சிறப்பிதழ்: I

ஸாதம்: ஜூலை

வருடம்: 2022

P-ISSN: 2321-788X

E-ISSN: 2582-0397

DOI:

<https://doi.org/10.34293/sijash.v10iS1-Jul.5008>

[org/10.34293/sijash.v10iS1-Jul.5008](https://doi.org/10.34293/sijash.v10iS1-Jul.5008)

முன்னுரை

“கல்தோன்றி மண்தோன்றா காலத்தே வானோடு  
முண்தோன்றிய மூத்த மொழியாம்”

எம் தமிழ்மொழி. குமரிக் கண்டம் தோன்றிய நாள் முதல் இன்று வரை உலகில் தோன்றிய முதல் மொழி என்றழைக்கப்படும் மூத்த மொழி எம் தாய்மொழியாம் தமிழ் மொழி. இன்று உலகளவில் எண்ணற்ற மொழிகள் தோன்றினாலும் அனைத்து மொழிகளுக்கும் ஆதாரமாகவும், ஆணி வேராகவும் விளங்குவது எம் அன்னை மொழியாகிய தாய்த்தமிழ் மட்டுமே. பாமரன் முதல் உயர் பதவியில் இருக்கும் படைப்பாளிகள் வரை அனைவரையும் தன் வசம் வயப்படுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல், இன்று உலகமே வியந்து பார்க்கும் இடத்தில் இருப்பது முச்சங்கங்கங்கள் கண்ட முத்தமிழ் மட்டுமே. காந்தி கண்ட ஆதாரக் கல்வி முதல் இன்று ரோபோக்களை உருவாக்கி வரும் இணையதளக் கல்வி வரை மக்களின் எண்ணங்களுக்கு தீனி போடும் ஒரே கல்வி முறை தமிழ் வழிக் கல்வி முறை மட்டுமே. இக்கட்டுரையானது உலக அரங்கில் தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சி என்றத் தலைப்பில் அமைய உள்ளது. ஒவ்வொரு தளங்களிலும் தமிழ் மொழி எவ்வாறு இடம் பெற்றுள்ளது என்பதை இக்கட்டுரை வாயிலாக எடுத்தியம்ப உள்ளது.

பிரிட்டனில் தமிழ்மொழி

பிரிட்டனுக்கும் இந்திய நாட்டிற்கும் மிக நெருங்கிய தொடர்புண்டு. இங்குப் பிறந்த ஜி.யு.போப் தமிழ்மொழிக்குச் செய்த தொண்டு அளப்பறியது.

இவருக்குப் பின் தமிழ்மொழியின் மீது ஈடுபாடு கொண்டவர் தாம்ப்சன் என்பவர். இவர் உ.வே.சாமிநாதையரிடம் முறையாகத் தமிழ்மொழியைப் பயின்றவர். School of Oriental and African Studies என்ற நிறுவனத்தில் பணிபுரிந்து வரும் இவர் தமிழ் ஆராய்ச்சியிலும் தன்னை அர்ப்பணித்துக் கொண்டுள்ளார்.

ஆக்ஸ்போர்டு, பர்மிங்ஹாம், மான்செஸ்டர், எடின்பரோ போன்ற பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ் ஆராய்ச்சி மேற்கொள்ள வாய்ப்பிருக்கின்றது. இங்குப் பணியாற்றும் ஆசர் என்ற பேராசிரியர் தமிழ்மொழியினைக் கற்பிப்பதோடு, பல மாணவர்களைத் தமிழ் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடவும் செய்துவருகின்றார். தமிழ் இலக்கியம் தமிழ் இலக்கணம் தமிழ்ப்புதினம் போன்ற துறைகளில் தனித்த ஈடுபாடு கொண்டவர். இன்று எடின்பரோ பல்கலைக்கழகத்திலும் மொழியியல் பேராசிரியராகத் தனது பணியினை இவர் சிறப்பாகச் செய்து வருகின்றார். இவரைப் போன்று கீழை ஆப்பிரிக்கப் பல்கலைக்கழகத்தில் பணியாற்றும் டாக்டர் மார் என்பவரும் குறிப்பிடத்தக்கவர். இவர் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ்ப்பேராசிரியராகப் பணிபுரிந்த அ.சிதம்பரநாதன் செட்டியாரிடம் ஆராய்ச்சி செய்தவர். தமிழகத்தைச் சேர்ந்த பேராசிரியர் பொற்கோவும் இக்கீழை ஆப்பிரிக்கப் பல்கலைக்கழகத்தில் இரண்டு ஆண்டுகள் பணியாற்றியுள்ளார்.

மாறைப் போலவே டாக்டர் பர்ரோ திராவிட மொழியியல் ஆய்வில் பெரும் பங்களிப்பினைச் செய்துள்ளார். இவ்விருவரும் அடிக்கடி அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்திற்கு வந்து தமிழ் ஆராய்ச்சிப் பணிகளுக்கு வேண்டிய ஆக்கப்புர்வமான ஆலோசனைகளை வழங்கி வருகின்றனர். பிரிட்டிஸ் நூலகத்தில் 20,000 தமிழ் நூல்களும் 300க்கும் மேற்பட்ட கையெழுத்துப் படிசுளும் உள்ளன. இது

போல் இந்தியா ஆபீஸ் நூலகத்திலும் 16,000 நூல்களும் 34 கையெழுத்துப் படிசுளும் உள்ளன. அதுபோல் கீழை ஆப்பிரிக்கக் கலைக்கழகத்திலும் 2500 தமிழ் நூல்களும் 20 தமிழ் கையெழுத்துப் படிசுளும் உள்ளன.

மேலும் லண்டனிலுள்ள பைபிள் சொசைட்டி, ஆக்ஸ்போர்டிலுள்ள போட்டிலியன் நூலகம், கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்திலுள்ள நூலகம், லண்டனிலுள்ள ராயல் ஆசிரிய மன்ற நூலகம் போன்றவற்றில் அரிய தமிழ் நூல்கள் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன. லண்டன் தமிழ்ச்சங்கமும் சிறப்பாக பணியாற்றி வருகின்றது. பி.பி.சி வானொலி நிலையமும் லண்டன் முரசுவும் உலகத் தமிழர்களை ஒன்றிணைக்கும் வகையில் சிறப்பாக இயங்கி வருகின்றது.

உலகப் பல்கலைக்கழகங்கள் தமிழ்மொழிப் பயிற்றுவித்தலுக்கு வழங்கிய சிறப்பிடத்தைப் போலவே ஆராய்ச்சிக்கும் சிறப்பிடத்தை வழங்கியுள்ளன. சில குறிப்பிடத்தக்க ஆய்வுகளை இப்பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர்கள் உருவாக்கியுள்ளனர். ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் டாக்டர் பர்ரோவும் கலிபோர்னிய பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் எமனோவும் இணைந்து “திராவிட சொற்பிறப்பியல் அகராதியினையும்” (Dravidian Etymological Dictionary - 1961) அதன் பிற்சேர்க்கையினையும் உருவாக்கி வெளியிட்டுள்ளனர். இது திராவிட ஒப்பியல் ஆய்வின் தொடக்கமாகவும் திராவிட மொழியியல் வரலாற்றில் ஒரு திருப்பு மையமாகவும் திகழ்கின்றது. இவ்விருவரது ஆராய்ச்சியினை அடிப்படையாகக் கொண்டு பல ஆய்வுகட்டுரைகள் உருப்பெற்றுள்ளன.

### சோவியத்தில் தமிழ்மொழி

மாஸ்லோவிலுள்ள கீழைக் கலையியல் நிறுவனத்திலும் ஆசிய ஆப்பிரிக்கக் கலையியல் நிறுவனத்திலும் உலக நாடுகளின் தொடர்பியல் நிறுவனத்திலும் லெனின்கிராட்

பல்கலைக்கழகத்திலும் தமிழ்மொழிக் கல்வியைக் கற்பதற்கு வாய்ப்புள்ளது. திராவிட இயல் வல்லுநர்களுல் ஒருவரான ஆந்திரனோவ் தமிழியல் துறையில் பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் நூல்களையும் படைத்துள்ளார். தமிழ்மொழியின் இலக்கியங்களும் 20ம் நூற்றாண்டு கவிதை புதினம் சிறுகதைகளும் இரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளன. திருக்குறளையும் கல்கியின் அலையோசையையும் இப்ராகிமோவும் பாரதியாரின் பாடல்களை ஸ்மிர்னோவாவும் மொழிபெயர்த்துள்ளனர்.

இதில் இப்ராகிமோவ், தி.ஜானகிராமன், கு.அழகிரிசாமி, சிதம்பர ரகுநாதன், ஜெயகாந்தன் ஆகிய எழுத்தார்களின் படைப்புகளைச் சோவியத் வாசகர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தியுள்ளார். துப்பான்ஸ்கி முல்லைப்பாட்டினை ரஷ்யர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தியுள்ளார். ஜெயகாந்தன், புதுமைபித்தன் இலஷ்சுமி முதலிய நாவல் ஆசிரியர்களைப் பற்றி மகரென்கோ ஆராய்ந்துள்ளார். கல்கியின் பார்த்திபன் கனவை ரோஓன்ஸ்கியும் புதுமைப்பித்தன் சிறுகதையைப் பற்றி பிசிகினாவும் ஜெயகாந்தன் படைப்புகளைப் பற்றி விபர்னிகாவும் ஆராய்ந்துள்ளனர். லியுபாபிக்னா புதுமைப்பித்தன் படைப்புகள் பற்றி ஆராய்ந்து பட்டம் பெற்றுள்ளார். தமிழ் - ருசிய அகராதியில் இடம்பெற்றுள்ள பெரும்பாலான சொற்களைப் பியாத்திகோரஸ்கி என்ற தத்துவவியல் அறிஞர் தொகுத்துள்ளார்.

இதுபோல் ஸ்லாவிய மொழியில் வெளி யான தமிழ் - ருசிய அகராதியில் இடம்பெற்றுள்ள பெரும்பாலான சொற்களைப் பியாத்திகோரஸ்கி என்ற தத்துவவியல் அறிஞர் தொகுத்துள்ளார். தொகுத்தவரும் இவரேயாகும். சங்ககாலம் முதல் வள்ளலார் காலம் வரையிலான தத்துவ மரபுகளை உரிய எடுத்துக்காட்டுகளோடு தொகுத்து ஆராய்ந்து “தமிழ் இலக்கியத்தில் காணும் தத்துவக் கூறுகள்” என்னும் தலைப்பில் நூலாகவும் வெளி யிட்டுள்ளார். ருதின

என்பவர் தமிழ்மொழி சோவியத் நாட்டில் பரவுவதற்குப் பல பணிகளை மேற்கொண்டு வருபவர். செம்பியன்” என்னும் புனைப்பெயரில் பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் இவர் எழுதி வருகின்றார். சோவியத் பத்திரிக்கைகள் தமிழ்மொழியின் வளர்ச்சிக்கேற்ற வகையில் தமிழ்மக்களின் விழாக்களைப் பற்றி வெளியிட்டு வருகின்றது. மாஸ்கோ வானொலி தமிழ் நிகழ்ச்சிகளையும் ஒலிபரப்பி வருகின்றது.

### செக்கோஸ்ல வாக்கியாவில் தமிழ்மொழி

பிராகில் தி ஓரியண்டல் இன்ஸ்டிடியூட் நிறுவனத்தில் - தென்கிழக்காசியப் பிரிவில் திராவிட மொழிக் கல்விக்கு வாய்ப்புள்ளது. இங்குப் பணியாற்றும் கமில்சவலபில் தமிழ் இலக்கியங்களைச் செக் மொழியிலும் ஆங்கிலத்திலும் மொழிபெயர்த்துள்ளார். இவர் The Smile of Muruga, Tamil Literature ஆகிய நூல்களை ஆங்கிலத்தில் எழுதியுள்ளார். உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தின் சார்பில் வெளிவரும் The Journal of Tamil Studies தொல்காப்பியம் பற்றிய ஆய்வு வெளிவருவது தமிழறிஞர் உலகம் நன்கு அறியும். சார்லஸ் பல்கலைக்கழகத்தின் டாக்டர் வாசெக் தமிழ்மொழியை நன்கு அறிந்தவர். பேசும் திறனும் படைத்தவர். பேராசிரியர் திருமதி தியாகராஜன் செக் நாட்டிற்குச் சென்று தமிழ் மொழியைப் பரப்பியதோடு மட்டுமல்லாமல் பல நூல்களை செக் மொழியில் மொழி பெயர்ப்பதற்கும் உதவி செய்துள்ளார். இவரது தமிழ்த்தொண்டு பாராட்டுதற்குரியது.

### ஜெர்மனியில் தமிழ்மொழி

ஜெர்மனியின் கொய்லோன் பல்கலைக்கழகத்திலும் ஹைடல்பர்க்கில் உள்ள தெற்காசிய கலைக்கழகத்திலும் ஹெம்பர்க் பல்கலைக்கழகத்திலும் தமிழ்மொழி பயிற்றுவிக்கப்படுகிறது. இப்பல்கலைக்கழகங்கள் வடமொழி ஆராய்ச்சிக்குப் பெயர்பெற்றன.

மேலைநாடுகளில் வடமொழி கல்வி காலுன்றுவதற்கு ஜெர்மானிய பல்கலைக்கழகங்களே காரணமாகும். இங்குதான் முதன்முதல் வடமொழிக்கு இணையாகத் தமிழ்மொழி ஒப்ப பயிற்றுவிக்கப்படுகிறது. ஹைடல்பர்க் பல்கலைக்கழகத்தில் பணியாற்றும் டாக்டர் தாமோதரன் தமிழ்மொழியைப் பயிற்றுவிப்பதிலும் அதுபற்றிய ஆராய்ச்சியிலும் பெரிதும் ஈடுபாடு கொண்டவர். இவரைப் போலவே டாக்டர் பா.ரா.சுப்பிரமணியன் கோலோன் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்மொழியைப் பயிற்றுவித்து வருகிறார். ஹெம்பர்க்கில் டாக்டர் ஆண்டோன் டாக்டர் சீனிவாசன் ஆகியோரும் தமிழ்மொழியைப் பயிற்றுவிக்கின்றனர்.

### பிரான்சில் தமிழ்மொழி

பிரான்சு நாட்டிலும் தமிழ்மொழி பயிற்சி வளர்ந்து வருகிறது. பாண்டிசேரிக்கும் பிரான்சு பேரரசுக்கும் இருக்கின்ற உறவு அனைவரும் அறிந்தது. எனவே பிரான்சு நாட்டில் தமிழ் ஆராய்ச்சிப் புதியதல்ல. பாண்டிச்சேரியிலிருக்கும் இந்தியப் படிப்பு நிறுவனம் தமிழ் வரலாற்றில் சிறந்ததோர் இடத்தைப் பெற்றிருக்கின்றது. டாக்டர் பிலியோசா டாக்டர் க்ரோ ஆகியோர் மேற்பார்வையில் நடந்து வரும் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் சங்கத்தமிழ் சொற்களின் அகராதியையும் தமிழ்நாட்டு ஆகமங்களையும் தமிழ்நாட்டுச் செடி வகைகளையும் பரிபாடலையும் ப்ரெஞ்சு மொழியில் மொழிபெயர்த்துத் தந்துள்ளது. மூன்றாவது உலகத்தமிழ் மாநாடு பிரான்சு நாட்டில்தான் நடைபெற்றது. பிலியோசா அவர்களே அனைத்துலக தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் தலைவராவார்.

பாரீஸில் காசி என்பவர் தமிழ்மொழியைக் கற்பித்து வருகின்றார். ஜீலியன் வின்சன் சிலம்பு மணிமேகலை ஆனந்தரங்கம் பிள்ளை நாட்குறிப்பு ஆகியவற்றைப் பிரெஞ்சு மொழியில் மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

ஜீல்ஸ்பிளாக் திராவிட மொழிகளின் மொழியமைப்பை ஆராய்ந்து நூலாக வெளியிட்டுள்ளார். பாரிசில் உள்ள பிப்லியோதெக் நாகியனேவ் என்ற பெரிய நூல்நிலையம் உள்ளது. இங்குத் தமிழ்ச் சுவடிகள் சேமித்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. ஜீலியன் வின்சன் ப்ரெஞ்சு மொழியில் காமத்துப்பாலை மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

தமிழ் ஏட்டுச்சுவடிகளும் பழையகாலத்தில் அச்சேறிய தமிழ் நூல்களும் பிப்லியோதெக் நாகினேவ் என்ற நூல்நிலையத்தில் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. லத்தீன் மொழியில் பெயர்த்து வடித்த தமிழ் நூல்களின் பட்டியலையும் லத்தீனிலுள்ள இலக்கணத்தையும் அங்குக் காணலாம். 1845இல் வெளியான தமிழ் இலத்தீன் அகராதியும் 1815 இல் வெளியான இராமாயண உத்தர காண்டத்தையும் இந்நூலகத்தில் காணலாம்.

### போலந்தில் தமிழ்மொழி

வார்சா பல்கலைக்கழகத்தில் இந்திய இயலுக்கென்று தனித்துறை உண்டு. இதில் தமிழ்மொழிக்கென ஒரு பகுதியும் உண்டு. அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த இராம சுந்தரம் ஏழு ஆண்டுகள் இங்குத் தமிழ் மொழியைக் கற்பித்துள்ளார். இவர் தயாரித்த தமிழ்ப்பாடநூல் விரைவில் இப்பல்கலைக்கழகத்தின் வாயிலாக வெளிவர உள்ளது. 1972 தொடங்கி தமிழ்க்கல்வி இப்பல்கலைக்கழகத்தில் நாளொரு மேனியாக வளர்ந்து வந்துள்ளது. திருக்குறள் போலிசு மொழியில் வெளி வந்துள்ளது. வார்சா பல்கலைக்கழகத்திற்கென தனி நூலகம் உண்டு. இதில் தமிழைப் பற்றிய நூற்றுக்கணக்கான நூல்களும் தமிழ் ஆய்விதழ்களும் மாத இதழ்களும் சேகரித்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. இப்பல்கலைக்கழகத்தில் படித்துவரும் காதர்சினர் வித்கோல்வஸ்கோ என்பவர் தமிழ்ப் புணரியல் பற்றி ஆராய்ந்து வருகிறார். இவரைப் போலவே தமிழ் வரலாறு பயிலும் ஜெர்சிதார்கோலிஸ்கி



இந்தியப் பண்பாடு பற்றி ஆராய்பவர்கள் சிந்தசமவெளி நாகரிகம் பண்பாடுகள் பற்றி முறையாக ஆராய்வது இன்றியமையாதது என்று குறிப்பிடுகின்றார்.

### பின்லாந்தில் தமிழ்மொழி

ஹெல்சின்கி பல்கலைக்கழகத்தின் இந்தியவியல் துறையில் சமசுகிருத மொழியோடு தமிழ் மொழியும் கற்பிக்கப்படுகின்றது. டாக்டர் பன்னீர் செல்வம் இப்பல்கலைக்கழகத்தில் ஓராண்டு தமிழ்ப் பயிற்றுவித்துள்ளார். இங்குள்ள நூலகத்தில் தமிழ் பற்றி நூற்றுக்கு மேற்பட்ட புத்தகங்கள் உள்ளன. பேராசிரியர் பெண்டி ஆஸ்தோவும் ஆஸ்கோ பர்ப் போலாவும் சிந்துவெளி எழுத்துகளைப் பற்றி ஆராய்ச்சி மேற்கொண்டமையால் திராவிட மொழியியல் துறையிலும் ஆர்வம் உண்டாயிற்று. ஹாலந்து நாட்டின் லெய்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் உள்ள கெர்ன் நிறுவனத்தில் டாக்டர் கோவிந்தன்குட்டி தமிழும் மலையாளமும் கற்பித்து வருகின்றார். யுட்ரெஹ் பல்கலைக்கழகத்தில் திராவிட மொழியியல் பாடங்களும் தமிழும் போதிக்கப்படுகின்றது. இங்குச் செக் நாட்டு அறிஞர் கமில்கவலபில் தமிழ்க் கற்பித்து வருகிறார். மேலும் சிக்காக்கோ ஹைடல்பர்க் காலேஜ் ஆப் பிரான்சு ஆகிய இடங்களிலெல்லாம் தமிழ்மொழியை இவர் கற்பித்துள்ளார்.

### ஹங்கேரியில் தமிழ்மொழி

பாலிண்ட் என்பவர் 1897இல் தமிழ் திராவிடம் என்ற நூலை வெளி யிட்டார். டாக்டர் சார்வஸ் பேப்ரி, மாகபலிபுர சிற்பங்களைப் பற்றி ஆராய்ந்துள்ளார் ஸ்வீடன் நாட்டின் ஸ்டாக்ஹோம் பல்கலைக்கழகத்தின் இந்தியவியல் துறையில் தமிழுக்கும் தமிழ் ஆராய்ச்சிக்கும் வாய்ப்புள்ளது. ஸ்டிக் விக்கந்தர், கார்ல் குஸ்வாவ் டையேல், சீக்ஸ்பிரிட் லியென்டார்ட், வால்டன் ஆகியோர் தமிழ்ப் பயிற்சி பெற்றவர்கள்.

டென்மார்க்கின் ஹோபன்ஹேகலில் ஸ்காண்டிநேவியன் ஆசிரிய ஆராய்ச்சி நிலையத்தில் சிந்துவெளி நாகரிகம் பற்றி ஆய்வு நடைபெறுகின்றது. இவ்வாய்வுக்கு உறுதுணையாக டாக்டர் பி.ஆர்.சுப்பிரமணியம் அவர்கள் இருந்து வருகின்றார். ஹோபன்கேளில் ராயல் லைப்ரரி என்ற பெயரில் பெரிய நூல் நிலையம் உண்டு. இதில் கீழை நாட்டு மொழியைச் சேர்ந்த 2,75,000 நூல்கள் உள்ளன. அவற்றில் தமிழ் நூல்களும் இருக்கின்றன.

### போர்த்துகீசில் தமிழ்மொழி

கி.பி பதினாறாம் நூற்றாண்டிலேயே தமிழ் நூல்களை அச்சிட்ட பெருமை போர்ச்சுகீசியர்களுக்கு உண்டு. ஸ்பனிலுள்ள டாரிடாஸ் டோம்மோஸ் நூலகத்தில் பல தமிழ்க் கையெழுத்துப்படிசுகள் உள்ளதாக தனிநாயகம் அடிகள் குறிப்பிட்டுள்ளார். பிளினி மார்க்கோபோலா ஆகியோரின் குறிப்புகளிலிருந்து தமிழ்மொழிக்கும் ரோமுக்கும் இடையேயுள்ள தொடர்பை நன்கு அறியலாம். வீரமாமுனிவர் தமிழ்மொழிக்கும் தமிழ் இலக்கணத்திற்கும் ஆற்றியுள்ள பங்களிப்பை அனைவரும் அறிந்ததே. ரோம் நகர வீதிகளின் பெயரும் மதுரை நகர வீதிகளின் பெயரும் மாதங்களின் பெயராகயிருப்பதும் இங்குக் குறிப்பிடத்தக்கது.

### மொரிஷியஸில் தமிழ்மொழி

ஒன்பது லட்சம் மக்கள் தொகையில் ஒரு லட்சம் பேர் தமிழ்மொழியினைப் பேசும் மக்களாக உள்ளனர். இவர்கள் 200 ஆண்டு களுக்கு முன்பு இங்குக் குடியேறியுள்ளனர். தமிழ்மொழியினைப் பயிற்றுவிக்கும் பள்ளிக்கூடங்களும் 275 தமிழாசிரியர்களும் அங்குப் பணியாற்றுகின்றனர். தமிழர்கள் தமிழை மறவாமல் காப்பதற்குத் தமிழக அரசு தமிழ் நூல்களை அங்கு அனுப்பித் தமிழ்மொழியைக் காத்துவருகின்றது என்று தமிழக கல்வியமைச்சர் அரங்கநாதன்

குறிப்பிட்டுள்ளார். 1868 ஆம் ஆண்டு முதல் மொரிஷியஸில் தமிழ்ச்செய்தித்தாள் வெளி வந்ததாகத் தனிநாயகம் அடிகள் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

### பீஜித் தீவில் தமிழ்மொழி

70,000 அதிகமான தமிழ் மக்கள் இங்கு வாழ்வதால் அவர்களுக்குத் தமிழ் மொழியைக் கற்பிப்பதற்கு என்றே ஆறு பள்ளிகள் செயல்படுகின்றன. தென்னிந்திய சன்மார்க்க ஐக்கிய சங்கம் சார்பில் நடத்தப்படும் நூலகத்தில் 2000 தமிழ்நூல்கள் சேகரித்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழர்களது தீ மிதி திருவிழா அங்குச் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்படுகின்றது. திருக்குறளைப் பீஜி மொழியில் மொழிபெயர்த்துள்ளனர். இங்கு வாழும் தமிழ் மக்கள் தமிழர்களின் பண்பாட்டிணைப் பின்பற்றுகின்றார்.

### செனகலில் தமிழ்மொழி

டாக்கரில் திராவிட மொழியியல் கல்வியை டாக்டர் உபாத்தியாயா கற்பித்து வருகின்றார். செனகல் நாட்டைச் சேர்ந்த இருவர் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்மொழிக்கும் உலோப புலார் என்னும் ஆப்ரிக்க மொழிகளுக்குமிடையேயான உறவினைப் பற்றி ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளனர். ஆப்ரிக்க மக்களின் பண்பாட்டிற்கும் திராவிட மக்களின் பண்பாட்டிற்கும் நெருங்கிய தொடர்புண்டு என்று இனவியலாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். க.பா.அறவாணன் அவர்கள் இருநாட்டு மொழிகளுக்கிடையே உள்ள உறவுகளைப் பற்றிக் கட்டுரைகளையும் நூல்களையும் எழுதியுள்ளார். செனகல் நாட்டின் அதிபர் இத்துறையில் தனது முயற்சிகளை மேற்கொண்டிருப்பது பாராட்டத்தக்கது.

### தென்ஆப்பிரிக்காவில் தமிழ்மொழி

தென்னாப்பிரிக்காவில் சென்ற நூற்றாண்டிலேயே தமிழ் மக்கள் குடியேறியுள்ளனர். அங்கு வாழும் தமிழ் குழந்தைகளுக்கு வீட்டிலேயே தமிழ்மொழி கற்பிக்கப்படுகின்றது. பல அமைப்புகளின் முயற்சியால் அங்குத் தமிழ் பள்ளிக்கூடங்கள் உருவாக்கப்பட்டு வருகின்றன. தமிழர்களுக்குத் செய்தி வழங்க சி.விருத்தாசலம் பிள்ளை “விவேகபானு” என்னும் பத்திரிக்கையைத் தென்ஆப்பிரிக்காவில் நடத்தி தமிழர்களுக்குத் தமிழ்மொழியைக் கற்பித்துவந்துள்ளார்.

### ஜப்பானில் தமிழ்மொழி

டோக்கியாவில் கிழக்காசியப் பண்பாட்டு ஆராய்சி நிறுவனத்தில் தமிழ் கல்விக்கு மிகுந்த வாய்ப்புண்டு. நொபுருகரஷிரா சோழ வரலாற்றைப் பற்றி ஆராய்ச்சி கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். தமிழ் தெலுங்கு மொழிகளை அறிந்த சுப்பராயலு தென்கிழக்காசிய நிறுவனத்தில் ஆய்வாளராகப் பணியாற்றுகின்றார். க்யோடா பல்கலைக்கழகத்தில் தென்னிந்தியத் தத்துவம் தென்னிந்திய வரலாறு குறித்த ஆய்வுகள் நடைபெறுகின்றன. இப்பல்கலைக்கழகத்தின் நூலகத்தில் நிறைய தமிழ்நூல்கள் சேகரித்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. இலங்கைத் தமிழ் இலக்கியம் குறித்துத் திருமதி கதிர்காமம் ஆராய்ந்து வருகின்றார். அண்மையில் மதுரையில் நடந்த ஐந்தாவது உலகத் தமிழ்மாநாட்டில் தமிழ்மொழிக்கும் ஜப்பான் மொழிக்கும் இடையேயுள்ள உறவைப் பற்றி விரிவான கட்டுரை ஒன்றை வாசித்தார். தமிழக மொழியியல் அறிஞர்கள் இவரோடு இணைந்து ஆராய்ச்சியினை மேற்கொண்டால் தமிழ்மொழிக்கும் ஜப்பான் மொழிக்குமிடையேயுள்ள உறவுகளைப் பற்றிய உண்மைகள் வெளிப்படும்.

### கயானாவில் தமிழ்மொழி

கயானா நாட்டில் வாழும் தமிழர்கள் தமிழர் திருவிழாக்களைக் கொண்டாடுகின்றனர்.

இளைய சமூகத்தினர் தமிழ்மொழியைக் கற்க விருப்பம் தெரிவித்து வருகின்றனர். தென்வியாட்நாவில் வாழும் முஸ்லீம்களும் செட்டியார்களும் தமிழ்மொழியினைப் பேசுகின்றனர். மார்ட்டினிக் தீவில் வாழும் தமிழர்கள் பாண்டிச்சேரி, காரைக்கால் பகுதிகளில் இருந்து குடியேறியவர்கள் ஆவார். கயானா, வியாட்நாம், மார்ட்டினிக் போன்ற பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் தமிழ்மொழியினை மறந்துவிடாமல் இருக்க தமிழ்மொழியினைக் கற்பிக்க உதவுவது தமிழக அரசின் கடமையாகும்.

### தாய்லாந்தில் தமிழ்மொழி

சோழ மன்னர்களின் காலத்தில் தமிழகர்களின் செல்வாக்கு இங்கு உயர்ந்திருந்தது. மன்னர்களின் முடிசூட்டு விழாவின்போது தமிழ்ப் பாடல்களைப் பாடுவது வழக்கம். தேசிய ஊஞ்சல் திருவிழா திருப்பாவை-திருவெம்பாவை பாடலுடன் கொண்டாடப்படுகின்றது. தெ.பொ.மீனாட்சிசுந்தனார் எழுதிய “சயாமில் திருவெம்பாவை திருப்பாவை” என்ற நூலின் வழி இதை அறியலாம். ஸோங்க்ரான் என்ற அறுவடைத் திருவிழா நடைபெறுகின்றது. தமிழிலேயே மந்திரங்கள் இங்கு ஓதப்படுகின்றன. மணிமேகலைத் தெய்வ வழிபாடு தாய்லாந் நாட்டில் இருந்ததாகத் தனிநாயகம் அடிகள் குறிப்பிடுகின்றார். வடஃபிராகீயோ ஆலயத்தைச் சுற்றியுள்ள இராமாயணக் காட்சிகள் இந்தியாவுக்கும் தாய்லாந்திற்கும் உள்ள பண்பாட்டு உறவை எடுத்துக்காட்டுகின்றன. இங்குத் தமிழ் கல்வியை ஏற்படுத்தினால் இன்னும் பல உண்மைகள் வெளி உலகுக்குத் தெரியவரும்.

### இந்தோனேஷியாவில் தமிழ்மொழி

இந்தோனேஷியாவிலுள்ள சாவகம் தமிழகத்தோடு நெடுங்காலமாகவே தொடர்பு கொண்டிருந்த தீவு. இங்கு வாழும் காரேபட்டக் இனத்தவர்களின் உட்பிரிவுகள் சேர சோழ பாண்டியர் கலிங்கர் மலையாளியர் என்றிருப்பது இங்குக் குறிப்பிடத்தக்கது. சுமத்திராவிலுள்ள லாராயொங்ராங் எனுமிடத்திலுள்ள ஆலயச் சிற்பங்கள் குறிப்பாக அகத்தியர் சிவன் நந்தி முதலியன தமிழ்நாட்டிற்கும் இந்தோனேஷியாவிற்கும் இடையேயுள்ள பண்பாட்டு உறவைப் பறைசாற்றுகின்றன. இந்தோனேஷியாவில் காவலர் தோழன் முதலான தமிழ்ச் சொற்களைக் காணலாம். சாவகத் தீவில் மிகப் பழமையான கல்வெட்டுகள் காணப்படுகின்றன. வடமொழிச்சொற்கள் பலவும் தமிழ்மொழியின் மூலம் இங்கு நுழைந்திருக்க வேண்டும்.

### முடிவுரை

உலக அரங்கில் தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சி என்ற இக்கட்டுரையின் வழியாக தமிழ்மொழி உலக அரங்கில் இடம்பெற்றுள்ள பாங்கினை எடுத்துக்கூறிட இயலாத ஒன்று. இருப்பினும் முடிந்த வரை எடுத்தியம்பியுள்ளேன். எத்தனை மொழிகள் வந்தாலும் கல்வியில் தமிழ்மொழியின் இடம் சிறப்புக்குரிய ஒன்றாகும். மனிதனின் எண்ணங்களை வளர்ப்பதோடு, கற்பனைத்திறன், படைப்பாற்றல், நாட்டுப்பற்று, சமுதாய உணர்வு, இலக்கிய இலக்கண வளங்களை தன்னகத்தேக் கொண்டதால் தமிழ்மொழி இன்றளவில் உலக அரங்கில் உயர்ந்து நிற்பதை இக்கட்டுரை தெளிவுப்படுத்துகிறது.

### பார்வை நூல்கள்

1. முத்து கணபதி, தமிழ் இலக்கிய வளம்
2. கணேசன், உலக அரங்கில் தமிழ் மொழி